



VOLLEYBALL CLUB FENTANGE

VIZFEST 2017

29&30 SEPTEMBER AM CACTUS HOWALD

7 & 8 OKTOBER
ZU HESPER PLACE JOMÉ

HIGHLIGHTS

- VIZ-PRESSEN OP DER PLAZ
- PORTE-À-PORTE
- GEHÉTZTEND ZELT
- SPRANGSCHLASS
- AN... EIS LEGENDÄR
ÄPPELBEIGNETEN

SAMSDES A SONNDES
UM 15 AUER : VIZ-ATELIER FIR KANNER

WWW.VCF.LU



PRINT SERVICE



ENTREPRISE DE
PLAFONNAGE

Jean Fortunato s.à.r.l.

gsm: 621 141 002

Société fondée en 1976

bur.: 39 81 12 e-mail: jfplatte@pt.lu 157, ceinture um Schlass
privé: 36 93 38 fax: 39 95 54 L-5880 HESPERANGE

Le mot du président

Le Volleyball Club Fentange a réalisé un exploit historique

Le Volleyball Club de Fentange peut tirer un bilan plus que positif de la saison qui vient de se terminer et il n'en est pas peu fier. En effet l'équipe senior hommes a gagné le premier titre d'une équipe senior dans l'histoire du Club en remportant la Coupe de Luxembourg en février 2017.

En effet l'équipe hommes n'a pas seulement gagné la coupe mais a également réalisé une très belle 2^{ème} place dans le championnat. Les efforts de l'année qui s'est écoulée ont porté leurs fruits et renforcé la confiance des joueurs. Pourtant le VCF n'a pas l'intention de se reposer sur ses lauriers. Les préparatifs pour la nouvelle saison battent leur plein et les premiers jalons sont déjà posés. Après le premier titre on rêve d'en faire mieux la saison prochaine. Une autre fierté du Volleyball Club de Fentange représente notre équipe hommes II qui depuis des années termine toujours parmi les trois meilleures équipes dans le championnat de la 1^{ère} division.

Nos deux équipes dames méritent aussi notre considération. Elles réalisent depuis plusieurs années de très bons résultats, sans l'appui d'aucune joueuse étrangère de haut niveau mais uniquement grâce au talent des joueuses formées au sein de notre club. L'équipe dames I gagne le titre de champion en 1^{ère} division et réalise une année après sa descente à nouveau la montée en division nationale. Ainsi nous sommes fiers de figurer à nouveau avec deux équipes seniors au plus haut niveau national. Quant à notre 2^{ème} équipe dames, elle aussi fait preuve d'un grand engagement et réussit également le titre de champion en 2^{ème} division et monte ainsi aussi d'un cran.

Le VC Fentange est bien conscient qu'il ne suffit pas de courir après des titres, mais qu'il doit aussi assurer son avenir et former de jeunes recrues au sein de son club. Le recrutement de jeunes talents et le développement de nos équipes jeunes nous tiennent particulièrement à cœur. Si nous voulons profiter dans les années à venir d'un bon réservoir de talents que nous pourrions intégrer dans nos équipes, il nous faut absolument investir dans la jeunesse. Aussi voudrais-je profiter de l'occasion pour relever le travail précieux de notre entraîneur Jeunes Michaël Marin. C'est grâce à son engagement et à ses compétences que le nombre des jeunes licenciés ne cesse d'augmenter. Deux équipes jeunes supplémentaires seront inscrites pour la saison prochaine.

Pour conclure, nous pouvons affirmer que l'évolution sportive du Volleyball Club de Fentange est positive. Il est évident que nos projets ambitieux ont un prix et ne peuvent se réaliser sans l'appui de nos sponsors que nous remercions chaleureusement pour leurs appuis et leur confiance.

Finalement je vous donne rendez-vous le 7 et 8 octobre pour notre 31^{ème} Vizfest sur la place Jomé à Hesperange. Devant un bon verre de jus de pomme frais, nous pourrions discuter en détail des projets de notre club.

Pour le comité
Jacques FEYDER
président





Sympa l'accueil chez Total!

En vous arrêtant dans l'une de nos stations-service au Luxembourg, vous pensiez faire le plein de carburant? Vous voilà reparti en plus avec le plein de vos produits préférés, de produits frais et de bonne humeur! C'est aussi ça, le service et l'accueil chez TOTAL!

www.total.lu

Energizing life. Every day



Comité du VCF

VOLLEY-BALL CLUB FENTENG

Président : Feyder Jacques • 24, op den Aessen • L-5837 Fentange
Tél. +352 26 36 07 46 • GSM +352 691 25 09 81 • jacques.feyder@pt.lu

Vous avez des questions ? Notre équipe a la réponse !
Plus de détails sur www.vcf.lu



Président : Jacques Feyder

Tél : 26 36 07 46
GSM : 691 25 09 81
jacques.feyder@pt.lu

Secrétaire : Daniel Grethen

GSM : 691 39 26 13
daniel.grethen@hotmail.com

Trésorier : Nadine Zenner

GSM : 621 38 05 22
nadine_zenner@hotmail.com

Vice-Président : Emile Wirtz

Membres :

Claudio Batani
Responsable Commission Sponsoring

Simone Manderscheid
Membre du comité

Paul Ennesch
Responsable arbitres

Léon Feyder
Membre du comité

Amir Civic
Responsable section loisir

Claude Bisenius
Membre du comité

Mandy Theis
Membre du comité



sma+ch
supermarché

FENTANGE

TRÈS BIENTÔT

**GRANDE
OUVERTURE**

- ▣ PAINS ET VIENNOISERIE AVEC PLUSIEURS CUISSONS SUR PLACE CHAQUE JOUR
 - ▣ RÔTISSERIE AVEC POULET RÔTI CHAUD
 - ▣ SANDWICHES ET JUS D'ORANGE FAITS SUR PLACE CHAQUE JOUR
 - ▣ LARGE CHOIX EN FRUITS ET LÉGUMES EN ARRIVAGE JOURNALIER
 - ▣ SÉLECTION DE VINS ET D'ALCOOL
 - ▣ LARGE CHOIX PRODUITS BIO
- + TOUT CE QU'IL FAUT COMME PRODUITS DU QUOTIDIEN**

sma+ch
FENTANGE

OP LEEMEN, N° 2
5846 FENTANGE

**HEURES
D'OUVERTURE**

DU LUNDI AU
SAMEDI
DE 7H30 à 19H00

ET DIMANCHE
DE 7H30 à 13H00





← Electro-ménager →



← Equipements PRO



Cuisines →



Electricité générale

Cuisines tous styles

Electro-Ménager

Equipements Pro

n. folschette
s.r.l.



16, route de Luxembourg • L-1899 KOCKELSCHEUER

Tél 36 98 04-1 - Fax 36 01 06

DANS UN MONDE QUI CHANGE
**IL N'Y A PAS DE RÊVES TROP
GRANDS POUR NOS ENFANTS**



Eva,
future médaillée Olympique

**ENGAGEONS-NOUS AUJOURD'HUI
POUR LES GÉNÉRATIONS FUTURES**

En agence, au 42 42-2000 ou sur bgl.lu



**BGL
BNP PARIBAS**

La banque
d'un monde
qui change



294, route de Thionville
L - 5884 Howald

Tél. 00352/31 05 79-1

www.schnellfein.com



La BCEE, partenaire
de la vie sportive au Luxembourg !



SPUERKEESS

Äert Liewen. Är Bank.

Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, établissement public autonome, 1, Place de Metz, L-2954 Luxembourg, R.C.S. Luxembourg B 30775
www.bcee.lu tél. (+352) 4015-1

**Nouveau Projet ?
Lancez-vous !!**



INFO@MABRO.LU
+352 621 177 060
vente - location - évaluation
conseils - gestion locative -



opti-vue

EQUIPES MINIMES



Rang arrière : Kanye D., Valerio B., Jules W., Ben R., Bent S., Killian P., Leander K., Matthieu H., Anita C.,
Martina, Sara V., Oliver T., Ella W.
Rang avant: Maylis S., Tara Mc., Giorgia V., Elisa B., Chiara J., Sara S., Luca H., Joé S.
Manque sur la photo: Massimo F., Alba M., Elio I., Marc S., Luisa C., Oscar

EQUIPES SCOLAIRES



Debout : Nathalie G., Johanna K., Anne M., Anastasia B., Bruno K., Lavinia W., Amina S., Lara V., Santina I.,
Sarah B., Alexandra C.
À genoux : Valerio B., Jules W., Ben R., Luna C., Giulia P., Bent S., Manar M., Hannah K., Zoé U.
Manque sur la photo : Clarice D., Julia S., Zoé L., Mélissa M., Amélie P., Jenny S., Svenja S., Emily G., Finja H.,
Delphine N., Elisa S., Elisa F.



47, rue de la Libération
L-5969 Itzig

Tél.: 36 82 87 - Fax: 36 82 52
GSM: 621 14 59 14

www.danydecors.lu
dany@danydecors.lu



**PROJECT MANAGEMENT
AND CONTROL**

PROMACO SA
57, Rue des Glacis
L-1628 Luxembourg

Tél. 26 43 73 1

www.promaco.lu

Bureau d'ingénieurs spécialisé en:

- **Expertises en bâtiments / immeubles**
(rapports d'expertises comme expert assermenté, branches bâtiment, génie civil et construction)
- **États des lieux**
- **Valorisations d'immeubles**
- **Project Management**
- **Sécurité et Santé sur chantiers**



PHARMACIE DE MONDERCANGE

PIERRE HEINEN

L-3926 MONDERCANGE

2, Grand-Rue

Tél. 57 37 76

Chez
Toni
RESTAURANT PIZZERIA
Since 1972



1 rue des Artisans
L-3812 SCHIFFLANGE

Tel 00 352 54 44 22 • Fax 00 352 53 10 69
Mail cheztoni@pt.lu

Restaurant ouvert midi et soir. Fermé le mercredi

PEINTURE GÉNÉRALE
WERSANT

 info@wersant.lu

 23 64 01 27

 RAMBROUCH

www.Partymaster.lu

Location de:

Châteaux gonflables

Décoration

Audio & Video

Artistes

Tentes

et tout pour votre événement



Tel.: +352 26531243 / GSM: +352 661 247 015

EQUIPES DAMES 1



1^{ère} rangée de gauche à droite: Milica DAVIDOVIC, Philippa HESKETH, Emina ADILOVIC, Melicia GONCALVES MARQUES
2^{ème} rangée: Dragan VUJOVIC, Chris MAHASSEN, Michèle ENGELDINGER, Cris LUNARDI, Annika BOS
Manquent sur la photo: Caro LOMMEL, Maiti LOMMEL, Stella TOSTI, Valentina LO RE

Un grand Merci aux sponsors : RESTAURANT DA VINCENZO, 4PAWS WALKING, RC PNEUS, AGENCE OLIVIA EISCHEN&ASSOCIES.

EQUIPES HOMMES 1



1^{ère} rangée de gauche à droite : Kuba Lomacz, Tim Besch, Antoine Niel, Tom Engeldinger, Sam Wirtz
2^{ème} rangée de gauche à droite : Dragan Vujovic, Vuk Karanovic, Marko Zlatic, Jaromir Kolacny, Pavle Vujovic, Armin Sinanovic, Paul Ennesch
Absent : Aleksandar Ondelj

Un grand Merci aux sponsors: VICTUS SABOTIC SARL, CBP QUILVEST S.A., RESTAURANT-PIZZERIA CHEZ VITO, RC PNEUS, CARROSSERIE 2000 et G-ART.



AGENCE IMMOBILIERE

J-P MANGEN

Votre confiance

Notre professionnalisme

Des partenaires forts



ACHAT



VENTE



LOCATION



ESTIMATION

TEL. : 25 16 17

mangenjp@pt.lu

SPÉCIALITÉS ITALIENNES DEPUIS 1970



*Aldo Bei
& Fils*

DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 19H
LE SAMEDI DE 9H À 18H SANS INTERRUPTION

Z.I. Letzebuenger Heck L-3844 Schiffange / Fœtz
Tél. 55 06 08-1 • Fax. 55 06 49 • M. 621 150 380
aldosup@pt.lu • www.aldobei.lu

EIRELUX

Irish pub 🍀 Shop 🍀 Bistro

PUB: 10h00-01h00 (Mon-Sun) * SHOP: 09h00-18h30 (Mon-Sat)

BISTRO: 09h00-14h30 (Tues-Sat). Evening bar food menu 18h00-22h00 (Tues-Sat)

Le Jardin Gourmand Restaurant

Cuisine Française – Carte et Menu – Terrasse

432 route de Thionville
L – 5886 Hesperange
Tél : 36 08 42 Fax : 36 08 43
Podirest @vonet . lu
www.jardingourmand.lu

fermé le dimanche soir

Gérant et cuisinier :
Didier PORT

RESTAURANT

Nouvelle Étoile

— Wok, Suhsi Bar Et Cuisine Chinoise —

Ouverture:

11:30h-14:30h Et 18:00h-23:00h

Fermé le mardi soir sauf les jours fériés

381 Rte De Thionville

L-5887 Hesperange

Tel:26483768 Gsm:621496085



EQUIPES CADETTES

EQUIPES DAMES 2



1^{ère} rangée de gauche à droite: Taby THILL; Nadine ZENNER; Sabrina STORN-TOSTI; Maria MASTRAPASQUA
2^{ème} rangée de gauche à droite: Marko ZLATIC; Eva-Maria LANG; Phillipa HESKETH; Mandy THEIS; Jil BROCKER;
Magali HAHM
Manquent sur la photo: Elisa FARIOLI; Sandra GALLI; Chloé LUCIUS; Myriam VALVASSORI; Zoé LAURENT; Corinne WEBER

EQUIPES HOMMES 2



1^{ère} rangée de gauche à droite : Jacques Feyder, Daniel Grethen, Joey Thies, Fabio Nicoletti
2^{ème} rangée de gauche à droite : Dragan Vujovic, Robert Theis, Pavlé Vujovic, Stefan Nikolic, Valentijn Huijbers, Vincent Rittener
Absent : Feyder Marc, Katanic Marko, Michaël Marin

genista
FEELING GOOD



chauffage



sanitaire



climatisation



électricité



réseau
IP



systèmes
de sécurité



téléphonie



connected
home

✉ info@genista.lu • www.genista.lu

ŠKODA



Garage Tewes

23, rue Léon Laval z.a. am Bann
L-3372 Leudelange
Tél.: (+352) 407 470 - www.garage-tewes.lu



**SCHÖNER
WOHNEN**

KOLLEKTION

FÜR IHR ZUHAUSE.
VON EUROPAS
GRÖSSTEM
WOHNMAGAZIN.

**SCHÖNER
WOHNEN**

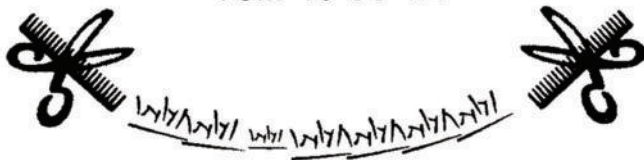
Kichechef
Miwwel a méi...

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h et le samedi de 9h à 18h
69, parc d'activités Mamer-Cap • L-8308 Capellen | Tél.: 26 30 30 1

  [kichechef.lu](https://www.kichechef.lu)

Création Coiffure

37, avenue Grand-Duc Jean
L-1842 Howald
Tél.: 48 06 42



Heures d'ouvertures

Lundi : Fermé

Mardi-Jeudi : 9h00 - 17h00

Vendredi : 9h00 - 18h00

Samedi : 8h00 - 16h00

ENEZ DÉCOUVRIR LE VOLLEY-BALL AU VCF

Le club accueille les jeunes garçons & filles à partir de 8 ans au Centre Sportif Holleschberg, les mardi et jeudi (de 15h à 18h).

· L'équipe cadette féminine recrute des joueuses de 14 à 16 ans (nées entre 2000 et 2003), les entraînements ont lieu les mardi et jeudi (de 18h30 à 20h30) à Fentange (salle de sport de l'école primaire).

· L'équipe cadet masculin recrute des joueurs de 14 à 16 ans (nés entre 2000 et 2003), les entraînements ont lieu les mardi et jeudi (de 18h30 à 20h30) à Fentange (salle de sport de l'école primaire).

· L'équipe junior dames recrute des joueuses à partir de 16 ans (nées avant 2000), les entraînements ont lieu les mercredi et vendredi (de 18h15 à 20h00) à Fentange (salle de sport de l'école primaire).



Camping *Bon Accueil* Alzingen

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



SYNDICAT D'INITIATIVE
ET DU TOURISME HESPERANCE



E-Mail: www.camping-alzingen.lu
Site: www.syndicat.lu

Adresse: 2 rue du Camping • L-5815 ALZINGEN
Tel: +352 36 70 69

Raison
HAIR DESIGN
COIFFURE HOMMES & FEMMES

Coiffure hommes et femmes
avec et sans rendez-vous

Tél. : 691 915 486

HORAIRES:
LUN - VEN : 10:00 - 19:00
SAM - DIM : FERME

PARKING
GRATUIT

Zone industrielle Weiergewan · 2 rue Edmond Reuter · L-5326 CONTERN



**FERME
LE LUNDI**

NEW INN

Restaurant-Pizzeria

32 rue de Mamer BERTRANGE

Livraisons gratuites à domicile

Plats à emporter

TEL : 26 31 30 62

IDROS DELVAUX NAUTILUS



CHAUFFAGE SANITAIRE SALLES DE BAINS CARRELAGES PISCINES
WELLNESS VENTILATION CLIMATISATION ÉNERGIES RENOUVELABLES

 **ecoFINISH™**
HIGH PERFORMANCE POOL FINISHES **EN EXCLUSIVITÉ AU LUXEMBOURG**
LE REVÊTEMENT RÉVOLUTIONNAIRE POUR PISCINE NEUVE OU EN RÉNOVATION



J.DELVAUX 11,RUE DE CONTERN L-5955 ITZIG T: +352 36 05 90 SHOWROOM: +352 43 75 80
INFO@DELVAUX.LU WWW.DELVAUX.LU



FAITES LE POUR VOTRE BIEN

NOUS GERONS VOTRE PROJET DE VENTE OU LOCATION



...votre Agence à Hesperange



- MEMBRES DONATEURS -

Adehm	Diane	Howald	Godart-Fisch	Nicolas	Alzingen
Assurances	La Lux	Luxembourg	Habding	Marie-Caroline	Itzig
Back	Romain	Bettembourg	Hansen-Feyder	Marie-Marguerite	Fentange
Badde	Norbert	Fentange	Hughes	Carol	Fentange
Barbone	Michele	Howald	Joachim	Henri	Alzingen
Barnig	Normi	Hesperange	Leven-Thill	Robert	Hesperange
Beck	Georges	Fentange	Lies	Marc	Itzig
Bernert-Badey	Marie-Hélène	Fentange	Louis	Michele	Itzig
Bohler	Guy	Bivange	Mahassen-Zuccoli	Patricia	Hesperange
Bracke	Marty	Fentange	Mousel	Leo	Roeser
Bunusevac	Miodrag	Mamer	Mousel	Romain	Aspelt
Clement-Feyder	Claire	Luxembourg	Overhagen-Morgenstern	Karl&Heidi	Hesperange
De Bourcy	Marco	Steinsel	Pippig	André	Schiffange
De Bourcy-Haas	Romain&Sylvie	Leudelange	Restaurant New Inn		Bertrange
Didier-Bertemes	Alain	Howald	Rollinger	Françoise	Mamer
Dondelinger	Annie	Fentange	Roth	Valerie	Luxembourg
Entringer	Guy	Howald	Stoffel	Henri	Fentange
Ewert	Nicolas	Howald	Streef	Pierre	Fentange
Faber	Pit	Alzingen	Theis	Jean	Alzingen
Famille	Gantenbein-Hever	Fentange	Thoma-Kraemer	Emile Yolande	Fentange
Famille	Wirtz-Wunsch	Fentange	Tremuth-Cloos	Margot	Fentange
Feyder	Myriam	Hesperange	Trierweiler	François	Alzingen
Feyder	Françoise	Hesperange	Varan	Canan	Fentange
Feyder-Praus	Mimi	Fentange	Wciorka-Chrobok	Wladislaus	Bivange
Freylinger-Scholer	Pierre	Fentange	Winandy	Jacqueline	Howald
Gantenbein-Koullen	Marie-Thérèse	Fentange			

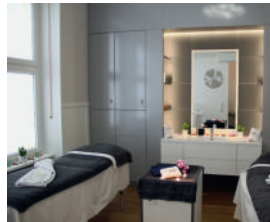
- MEMBRES SYMPATHISANTS -

Almeida Silva	Antonio	Hesperange	Lesch	Michele	Itzig
Ana			Mertes	Joé	Howald
Anciani-Cifre	Jessica	Itzig	Metrot	Catherine	Fentange
Anonym			Nanga	Emeline	Howald
Aspden-Back	Nathalie	Howald	Nikitina	Iryna	Fentange
Babacic	Azra	Itzig	Nnachi	Anna	Mondorf-Les-Bains
Best	Larissa	Howald	Pelmas	Mari	Howald
Buijs	Robert	Howald	Pereira	Nelly	Fentange
Cloos	Irène	Fentange	Remesch	Jean-Claude	Fentange
Colson-Touihri	Valérie	Howald	Rolling-Weber	Temer Cathy	Fentange
Da Graca	Francine	Fentange	Rosch	Nadine	Fentange
Delgado	Cloé	Howald	Schoder	Laurent	Alzingen
Denauw	Sabrina	Howald	Tavernier	Brice	Howald
Dione	Doriane	Howald	Thill	Chantal	Fentange
Flanagan	Brian	Fentange	Valvason	Concetta	Howald
Gerson	Sandy	Fentange	Vieira	Luis	Howald
Hoffmann	Christiane	Kockelscheuer	Villar	Libby	Fentange
Klica	Resmo	Diekirch	Zlatnik	Clarisse	Hesperange
Laures	Gerard	Fentange			



BABOR
BEAUTY SPA

ALEXA BALLMANN



11, Rue de la Gare
L-5353 Oetrange
Tél.: +352 26 35 08 23
www.beautyspa.lu

LOVE

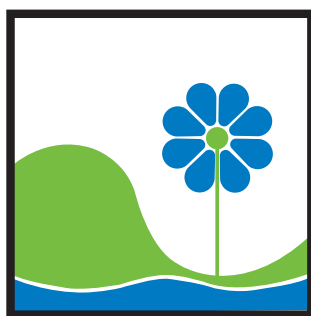
EAT • DRINK • SOCIALIZE

AT

OAGI & DOMANI

RISTORANTE

427, ROUTE DE THIONVILLE
L-5887 ALZINGEN
+352 46 99 88 1



BLUMENTHAL

JARDINAGE ET HYDROCULTURE

31, rue de Garnich • L-8369 HIVANGE
Tél.: 38 07 10 • Fax: 38 81 87
e-mail: bjh@pt.lu

SIM 1 NE

Salon de Coiffure Hommes & Dames

Avec ou sans rendez-vous

4, rue Joseph Felten
L-1508 HOWALD
www.sim1.lu
T: 26 48 28 18

Reprise Coiffure Michel
2, rue Nicolas Wester
L-5836 Alzingen
Tél. : +352 36 02 68
Fax : +352 36 77 55

VOLLEY CLUB FENTANGE SAISON 2017/2018

HORAIRES DES ENTRAINEMENTS CENTRE SPORTIF HOLLESCHBIERG



EQUIPES	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	CONTACT	TELEPHONE	EMAIL
MINIMES		15.00 - 16.30		15.00 - 16.30		MARIN Michaël FEYDER Jacques	621 73 78 82 691 25 09 81	mikywillis@hotmail.com Jacques.feyder@pt.lu
SCOLAIRES		16.30 - 18.00		16.30 - 18.00		MARIN Michaël FEYDER Jacques	621 73 78 82 691 25 09 81	mikywillis@hotmail.com Jacques.feyder@pt.lu
CADETTES Dames		18.30 - 20.30 FENTANGE		18.30 - 20.30 FENTANGE		MARIN Michaël FEYDER Jacques	621 73 78 82 691 25 09 81	mikywillis@hotmail.com Jacques.feyder@pt.lu
CADET Hommes		18.30 - 20.30 FENTANGE		18.30 - 20.30 FENTANGE		MARIN Michaël FEYDER Jacques	621 73 78 82 691 25 09 81	mikywillis@hotmail.com Jacques.feyder@pt.lu
DAMES I			18.15 - 20.00		18.15 - 20.00	VUJOVIC Dragan FEYDER Jacques	+33 6 73 26 80 31 691 25 09 81	vujovic.dragan@neuf.fr Jacques.feyder@pt.lu
DAMES II	18.15 - 20.00 FENTANGE				18.15 - 20.00	ZLATIC Marko FEYDER Jacques	+33 6 50 36 22 15 691 25 09 81	Mzlatc@yahoo.com Jacques.feyder@pt.lu
DAMES III			18.15 - 20.00 FENTANGE		18.15 - 20.00 FENTANGE	MARIN Michaël FEYDER Jacques	621 73 78 82 691 25 09 81	mikywillis@hotmail.com Jacques.feyder@pt.lu
HOMMES I	20.00 - 22.00		20.00 - 22.00		20.00 - 22.00	VUJOVIC Dragan FEYDER Jacques	+33 6 73 26 80 31 691 25 09 81	vujovic.dragan@neuf.fr Jacques.feyder@pt.lu
HOMMES II	20.00 - 22.00		18.15 - 20.00			VUJOVIC Dragan ZLATIC Marko	+33 6 73 26 80 31 +33 6 50 36 22 15	vujovic.dragan@neuf.fr Mzlatc@yahoo.com
LOISIR	20.00 - 22.00 FENTANGE		20.00 - 22.00 FENTANGE			GVVIC Amir FEYDER Jacques	621 31 49 26 691 25 09 81	acovic@pt.lu Jacques.feyder@pt.lu



1:100

HESPER S.A. Immobilier



661 369 585

ACHETE MAISONS / APPARTEMENTS À RENOVER





4PAWSWALKING

LOVING PET CARE WHILE YOU CANT BE THERE

info@4PawsWalking.lu

garage Réiserbann

un garage - toutes marques

Garage Réiserbann
2, rue Geespelt
L-3378 Livange
tél: 00 352 - 51 94 51
eMail: info@reiserbann.lu
web: www.reiserbann.lu



Grafik: www.joergstalmon.de

Livange

www.reiserbann.lu

EQUIPE LOISIR



1^{ère} rangée de gauche à droite: Lordong Jean-Claude, Galli Sandra, Mandy Schieres, Thill Taby, Grethen Daniel, Theis Mandy, Adams Peter, Belabdelli Fethi, Stoklasova Irena, Lang Eva-Maria, Hermann Luc, Moro Christian.
2^{ième} rangée: Feyder Leon, Griffi Nadine, Civic Amir, Griffi Patrice

BAMY NETTO-SYST s.à r.l.

Alles für die Reinigung

259a, rue de Luxembourg

L-8077 Bertrange

Tél.: 26 48 14 13

Fax: 26 19 09 98



Brasserie à l'abri

*Menu du jour du lundi au vendredi
10 euro*

Restauration à la carte

Ecran plasma avec SKY

*46, avenue de la libération
L-3850 SCHIFFLANGE
Tél : 26 53 23 33*



ouvert tous les jours



**Atelier
ANDRÉ**

3, rue de Colmar-Berg
L-9179 OBERFEULEN
LUXEMBOURG

Infos: Tél: 81 83 01
Gsm 621 227 991

office@schmatt.lu
www.schmatt.lu
www.sonnensegel.lu



**sun
square** Automatische
Sonnensegel

H
HURMANN Garagentore

Faltmarkisen
Corradi

HUSStec

CONSDORF

 **79 08 70**

www.huss.lu


24h 7j
Dépannage

PHARMACIE DE L'ÉLEPHANT
- H O W A L D -



Coin R. Felten / route de Thionville / L-1508 HOWALD

Ouvert:
du lundi au vendredi de 8h00 à 19h00
le samedi de 8h00 à 13h00

Tél.: 29 75 95 • Fax: 29 75 96
E-mail: pharme@pt.lu



HESPER BEWEGT SECH

Il y a 5 ans déjà que « Hesper beweegt sech » et ses activités sportives ont été créés, les séances d'initiation durant l'année scolaire ont permis à de nombreux jeunes de s'essayer à la joie du Volleyball.

Le Volley-ball Club Fentange a vu ses effectifs de jeunes joueurs progresser chaque année et a permis aux jeunes de s'améliorer techniquement dans la joie et la bonne humeur lors des entraînements du mardi et jeudi, mais aussi lors des tournois/matches des week-ends.

Pour la saison 2017-2018, nous ne compterons pas moins de quatre équipes jeunes dans les catégories minimales, scolaires, cadets et cadettes. Cette saison une équipe Dames 3 verra le jour avec des





jeunes filles motivées par ce nouveau challenge de jouer dans une division adulte (l'équipe sera composée de dames et de jeunes).

Fin juin a eu lieu un stage de Volley-détente au Center Parcs des Trois Forêts. Une belle récompense pour tous les jeunes participants du club, pour leur implication aux entraînements, compétitions et tournois.

Pour clôturer la saison 2017, les parents et leurs enfants ont pu participer au 2ème tournoi de Volley-ball, le 09 juillet 2017. Huit équipes mixtes (jeunes & parents) ont pu batailler lors de matchs de Beach-volley très disputés (1ère Place : Elisa B. & cie, 2ème : Santana & cie, 3ème : Ben & cie ...). De plus, parents et jeunes ont pu aider et contribuer au bon déroulement de cette journée.

De nouveaux défis nous attendent pour la prochaine saison, nous recherchons toujours des cadets garçons pour étoffer un peu plus notre équipe. Les jeunes doivent être âgés entre 14 ans et 16 ans (nés entre le 01/09/2000 et le 01/09/2002), les entraînements se dérouleront au hall de Fentange le mardi et jeudi (tous renseignements sur www.vcf.lu).



PLAFONNAGE/FACADES/CHAPES

SARL

HERZOG

8, Saangewee L-5698 WELFRANGE

Tél. 23 66 85 86 / Fax: 23 67 69 19

www.herzog.yellow.lu

Herzog Jeannot
GSM: 621 160 339

Herzog Roland
GSM: 621 140 620

ARRIVÉE EQUIPE HOMMES :

ARRIVÉE EQUIPE DAMES :

Jaromir Kolacny

Age : 37 ans

Nationalité :

République Tchèque

Poste : Diagonal

Taille : 2,00 m



Club

2010 - 2012 Rennes Volley (France Pro A)

2012 - 2014 Orange Nassau (France Pro B)

2015 - 2017 FL Saint-Quentin (France Pro B)

Armin Sinanovic

(OK Gradina-Herceg Srebrenik Bosnie)

Sam Wirtz

(Belair)

Anika Bos

(Volleyball Club Laufen Ligue 2 Suisse)

Milica Davidovic

(Serbie)

Cristiane Lunardi

(Esch ; transfert irrégulier)

Etablissements

Société anonyme

LEON STEFFES

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

MAISON FONDÉE EN 1957

50
ans

- Tout pour le bâtiment
- Grand choix de pierres naturelles et briques de façades
- Spécialisés des pierres et carrelages pour terrasses et alentours de maisons

Heures d'ouverture: lundi à vendredi: 8 à 12 h et de 13.30 à 17.30 h – Samedi: 8 à 11.30 h

Zone industrielle – 531, route de Thionville – L-5887 Alzingen – Tél. 36 88 12 – Fax 36 83 85



RESTAURANT Pastificio Bolognese

Spécialités
Pâtes Fraîches

Livraisons à domicile

www.pastificio-bolognese.lu

4, bd. d'Avranches
Luxembourg-Gare
T 49 35 65

Centre Topaze
Mersch
T 32 56 28

L'ALTRO

PIZZERIA - RESTAURANT

36, rue de Bettembourg // L-3326 Crauthem
Tél.. +352 27 12 62 23 // Fax: +352 27 12 62 24
info@laltro.lu

Parking // Terrasse // Livraison à domicile
Jours de fermeture:
samedi midi et lundi toute la journée
Cuisine ouverte de
11h45 > 14h30 & 18h45 > 22h30

**Au pain
de
Mary**

**Pains de tradition française
Pâtissier-Chocolatier**

40, rue de Gasperich
L-1617 Luxembourg
Tél.: 28 77 70 57



**info@aupaindemary.lu
www.aupaindemary.lu**

Heures d'ouverture :
Lundi : de 6h00 à 19h30
Mardi : fermeture hebdomadaire
Mercredi-Jeudi-Vendredi : de 6h00 à 19h30
Samedi : de 6h30 à 18h00
Dimanche : de 7h00 à 14h00



PHARMACIE DU CYGNE



Alain de Bourcy

Centre Bourse
11, Avenue de la Porte Neuve
L-2227 Luxembourg
Tél. 22 23 14

se recommande
- ALLOPATHIE
- HOMEOPATHIE
-PHYTOTHERAPIE

Restaurant Pizzeria

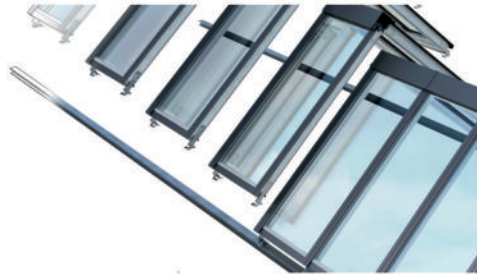
Le Trio

1 rue Auguste Charles
L-1326 Luxembourg

Tél.. 26 84 59 89
Fax: 26 84 59 19
contact@letrio.lu



Fenster, Türen, Veranden,
Glasfassaden, Innenausbau



4a, op der Haart / Block B n°122
L-9999 WEMPERHARDT
Tel.: +352/26 908 794
Fax: +352/26 908 795 - E-mail: wintec@pt.lu



Cuisine ouverte du lundi au samedi
de 12h à 14h et de 19h à 22h et
le dimanche de 12h à 14h

Samedi Midi fermé Dimanche Soir fermé
Lundi Soir fermé

Restaurant Brasserie de la Place
2, rue de Bonnevoie
L-5950 Itzig
Tél. 28 79 75 51
www.brasserie-la-place.lu

Brasserie de la Place



MENU DU JOUR:
Entrée + plat
**CUISINE FRANÇAISE,
LUXEMBOURGEOISE
ET PORTUGAISE**
PLATS À EMPORTER

FROMAGERIE DE LUXEMBOURG S.à r.l.



Depuis 1981, la Fromagerie de Luxembourg transforme du lait cru en différents produits de fromage frais, comme la Mozzarella, la Ricotta ou encore la Bola de neige

Venez découvrir notre histoire et nos produits sur notre site internet ou sur notre page Facebook

f Fromagerie de Luxembourg
@ www.fromalux.lu

93, rue de Bettembourg L-5811 FENTANGE
Tél. : 36 71 21 / 36 75 15 - Fax : 36 06 53

offset | digital | pré-presses | graphisme | papier | couleur | créativité | impression



enveloppes tout format



brochures collées



cartes commerciales



cartes de deuil



cartes de membre



billets numérotés



tickets perforés



brochures agrafées



invitations



dépliants



IMPRIMERIE 64, rue Baudouin L-1218 LUXEMBOURG • Tél: 480 486 • Fax: 520 529 • printser@pt.lu
BUREAUX 45, Avenue G.-D. Charlotte L-3441 DUDELANGE • Tél: 512 518 • Fax: 520 529 • mechtel@pt.lu

WWW.PRINTSERVICE.LU
FB: PRINT SERVICE MECHTEL



www.ôzen.link
fanny@ôzen.link

Ô **Zen**
Restaurant

- ▶ Spécialités chinoises et japonaise
- ▶ Plats à emporter
- ▶ Livraison à domicile
- ▶ Salles climatisées
- ▶ Terrasse

BUFFET A VOLONTE

+ SUSHI

(du lundi au vendredi midi)

Ouvert de

11h45 - 14h30

18h00 - 23h00

Fermé le mardi sauf les jours fériés

42 Rue de L'église
L - 3833 Schiffflange
Tel: 26 53 09 28
Gsm: 691 810 839



fondé en 1689

Clos "Mon Vieux Moulin"

DUHR Frères

Vins et Crémants

NOUVEAU PEUGEOT 3008

ENTREZ DANS UNE NOUVELLE DIMENSION



www.peugeot-weber.lu
www.peugeot-petry.lu



PEUGEOT 3008

MOTION & EMOTION



PEUGEOT

Garage WEBER 124, route du Vin • L-5440 Remerschen • Tél. +352 23 60 50 -1
Garage PETRY Z.A.C. Jauschwis • L-7759 Roost • Tél. +352 28 55 74-1

French Art de Vivre

rochebobois
PARIS



Photo Michel Gilbert, non contractuelle. Merci à STAS-APN, Proj. et C. COINSA
www.rochebobois.com

Itinéraire. Grand canapé 3 places, dossiers double profondeur, design Philippe Bouix.
Satin. Vaisselier, design Bina Baitel.
Coin. Table basse, bout de canapé et desserte, design Dmitry Kozinenko.
Fabrication européenne.

LUXEMBOURG - BERTRANGE 126a, rue de Mamer 8081 Bertrange

Complimentary 3D Interior Design Service

www.roche-bobois.lu